

TRAVAUX CROISES

AUTOUR DU VOLCAN

Bilan de l'action

Etablissement : Collège Gabriel Pierné

Ville : Sainte Marie aux Chênes

Département : Moselle

Auteur: Claude COSSERAT

SOMMAIRE

| | |
|---|------|
| 1. DESCRIPTION DE L' ACTION | p.2 |
| 2. RAPPEL DU CONTEXTE | p.2 |
| 3. OBJECTIFS DE L' ACTION | p.3 |
| 3.1 Objectifs fixés par l'Institution | p.3 |
| 3.2 Objectifs de l'équipe innovante | p.3 |
| 3.3 Objectifs opérationnels | p.4 |
| 4. DESCRIPTIF DE L' ACTION | p.4 |
| 4.1 Mai-juin 2000 : “ le temps de l'optimisme ” : mise en place du projet | p.4 |
| 4.2 1 ^{er} septembre : “ le temps de la désillusion ” | p.4 |
| 4.3 Septembre : “ le temps de l'expectative ” : faut-il poursuivre l'action ? Sous quelle forme ? Selon quelle stratégie ? | p.5 |
| 4.4 Du côté des disciplines : “ en terrain connu ! ” | p.5 |
| 4.5 Du côté du projet : “ Mais qu'allaient-elles donc faire dans cette galère ? ” | p.6 |
| 5. ANALYSE CRITIQUE | p.10 |
| 5.1 Le “ bébé ” était-il viable ? | p.10 |
| 5.2 Les difficultés rencontrées | p.10 |
| 5.3 Evaluation du projet : retour sur les objectifs de départ | p.11 |
| 5.3.1 <i>En ce qui concerne la motivation</i> | p.11 |
| 5.3.2 <i>En ce qui concerne l'autonomie</i> | p.11 |
| 5.3.3 <i>En ce qui concerne les objectifs opérationnels</i> | p.11 |
| 5.3.4 <i>En ce qui concerne les objectifs directement liés au matières</i> | p.11 |
| 5.3.5 <i>Laissons la parole aux élèves</i> | p.12 |
| 6. CONCLUSION | p.13 |

COORDONNEES DE L'EQUIPE INNOVANTE : collègue Gabriel Pierné de Sainte-Marie-aux Chênes
Claude COSSERAT : professeur de Lettres classiques
Brigitte DUBOIS : documentaliste
Patricia HOFMANN : professeur de Lettres modernes
Thérèse KREBS : professeur de S.V.T
Sylvie VERDOLIVA : professeur de Lettres modernes

1. DESCRIPTION DE L'ACTION

L'action a pour but de faire rédiger aux élèves un " numéro spécial " du journal du collège, intitulé " Autour du volcan ". Le " croisement " s'effectuera entre le **latin** avec la lecture de deux *Lettres de Pline* relatant l'éruption du *Vésuve*, le **SVT** avec l'étude du *volcanisme*, le **français** avec la *maîtrise du discours explicatif* et *l'approche des genres et des registres* (romantisme, fantastique, roman historique), le **CDI**, comme lieu privilégié de la *recherche documentaire*.

2. RAPPEL DU CONTEXTE

Le collège Gabriel Pierné de Sainte-Marie-aux-Chênes est un établissement moyen de 630 élèves (dont 60 élèves de SEGPA) comportant six classes de 4^{ème} dont une 4^{ème} d'Aide et de Soutien.

Depuis quelques années, nous vivons une **démotivation** croissante de nos élèves face à un enseignement " scolaire " qui leur semble de plus en plus étranger. De ce fait, tous les ans, le collège met en place des projets fondés sur une pédagogie de " détours " pour essayer de leur redonner le " goût de l'école " : défis lectures ou journaux dialogués CM2 / 6^{ème} ; parcours diversifiés en 5^{ème} ; échange de mails (avec d'autres collèges ou avec un écrivain) en 3^{ème}.

Autre problème auquel nous nous heurtons : le **manque d'autonomie** manifeste de la plupart de nos élèves qui ont, semble-t-il, besoin d'un fort assistanat pour fonctionner à peu près correctement.

Enfin, le collège souffre d'un éloignement des sources culturelles et le manque de curiosité et d'ouverture sur le monde de la part de nos élèves se fait que l'on se contente de

Les enseignants doivent donc établir des ponts entre les différentes disciplines, ce qui n'est pas toujours chose aisée, dans la mesure où il est rare qu'un enseignant connaisse avec précision le contenu des programmes des autres disciplines.

Suite à l'examen des quelques suggestions faites ici ou là par les I.A – IPR des différentes matières, il est possible de dégager une ligne de conduite commune, à savoir la nécessité, quel que soit le thème fédérateur et l'objet réalisé, de trouver des liens entre les programmes (et non entre les matières) et leurs objectifs spécifiques.

En français : Maîtrise des types de discours et notamment du discours explicatif dont l'apprentissage apparaît au niveau de la 4^{ème} ;

Lecture de l'image : dimension visuelle du texte / ancrage réciproque du texte et de l'image ;

Littérature du XIX^e et approche des genres : nouvelles fantastiques, roman historique, romantisme, genre épistolaire : la fascination pour la tragédie et les ruines de Pompéi.

En latin : Graffitis et inscriptions officielles sur les murs de Pompéi.

Lettres XVI et XX de Pline le Jeune: récit de l'éruption du Vésuve et de la mort de Pline l'Ancien

En SVT : le volcanisme.

Au CDI : recherche documentaire.

3.2 Objectifs de l'équipe éducative

Du point de vue de l'équipe éducative (enseignants et chef d'établissement), l'action envisagée servirait de " galop d'essai " pour une activité innovante dont on ne connaît pas encore très bien les tenants et les aboutissants et ce dans les meilleures conditions possibles : un groupe relativement restreint d'élèves a priori motivés.

Cette " relative " facilité devrait permettre d'observer et d'évaluer de façon plus " confortable " les différentes stratégies mises en place et les difficultés rencontrées. C'est à la suite de cette expérimentation qu'il sera possible de dire si un tel projet est rentable, viable et reproductible sur une échelle plus importante.

Il est à noter (et cette remarque n'est pas innocente !) que parallèlement à ce modeste projet, s'est mise en place une " grosse machinerie ", en l'occurrence les parcours diversifiés, en gestation depuis trois ans et réalisés pleinement cette année : nous en reparlerons dans la partie consacrée à l'analyse critique.

3.3 Objectifs fixés pour les élèves

Les objectifs fixés plus haut en ce qui concerne les matières, seront en outre transdisciplinaires :

- 1) rechercher l'information
- 2) lire, hiérarchiser et archiver l'information
- 3) produire des textes intéressants, lisibles et adaptés à un lectorat ciblé
- 4) établir une relation texte - image cohérente
- 5) faire preuve d'imagination, de créativité et d'autonomie
- 6) travailler en groupes
- 7) se servir de l'outil informatique.

4. DESCRIPTIF DU PROJET

Pour plus de clarté, nous avons choisi de présenter ce descriptif selon un ordre chronologique

4.1 Mai - juin 2000 : " le temps de l'optimisme " – mise en place du projet

Le projet est initié par le professeur de latin (pour les raisons explicitées ci-dessus) qui contacte alors un professeur de français et un professeur de S.V.T, connues pour leur dynamisme et pour leur investissement. Il va sans dire que l'entente entre ces professeurs est bonne. Immédiatement elles donnent leur accord et nous adjoignons à l'équipe ainsi formée la documentaliste indispensable à la bonne marche du projet. La balle est maintenant dans le camp du chef d'établissement qui doit faire en sorte que ces professeurs volontaires aient en charge les élèves concernés.

Nous nous donnons donc rendez-vous en septembre, chacune ayant programmé ses " devoirs de vacances " :

- En ce qui concerne le latin, l'élaboration de trois séquences portant sur l'éruption du Vésuve telle que nous la décrit Pline le Jeune dans deux *Lettres* à son ami Tacite.
- En français, l'élaboration de deux séquences portant l'une sur les textes d'auteurs français et étrangers consacrés à Pompéi, l'autre sur le discours explicatif.
- En S.V.T, le volcanisme est au programme : le Vésuve pourra servir d'illustration aux volcans de type éruptif.
- Quant à la documentaliste, elle est chargée de " chiner " pour trouver un maximum de documents papiers et multimédias portant sur le thème à développer.

4.2 1^{er} septembre : “ le temps de la désillusion ” : En comparant nos emplois du temps nous faisons trois constats qui nous sapent le moral :

1^{er} constat : les élèves pressentis pour les travaux croisés (en l’occurrence les élèves latinistes) n’ont pas tous le professeur de français et le professeur de SVT volontaires :

- en français, les élèves sont répartis entre trois professeurs : 5 élèves pour le professeur volontaire au départ, 6 élèves pour un professeur remplaçant qui n’est pas présent le jour de la rentrée et qui acceptera, au pied levé mais sans avoir participé à l’élaboration du projet de s’y rattacher, 8 élèves enfin sont confiés à un professeur que ce projet n’intéresse pas parce qu’il s’est déjà engagé par ailleurs.
- En SVT : 9 élèves pour le professeur volontaire ; 10 élèves pour un autre professeur qui s’investit déjà dans d’autres projets et qui ne veut pas alourdir sa charge.

D’où une parcellisation du travail qui pourrait être préjudiciable à la réalisation du projet.

2^{ème} constat : en confrontant nos emplois du temps respectifs, nous nous apercevons que nous n’avons aucune plage horaire commune pour nous concerter.

3^{ème} constat : en confrontant les emplois du temps des latinistes des trois classes concernées, nous nous rendons compte qu’aucun alignement n’a été prévu et que par ailleurs, les élèves n’ont que très peu de temps libres en dehors des cours (programme des latinistes oblige, les heures de cours étant placées de 13 à 14 heures ou de 16 à 17 heures). Il nous sera donc difficile de les voir ensemble pour établir des bilans et faire des travaux véritablement croisés.

4.3 Septembre : “ le temps de l’expectative ” : faut-il poursuivre l’action ? sous quelle forme ? selon quelles stratégies ?

Le “ bébé ” étant en gestation, le projet nous semblant séduisant, il aurait été dommage de ne pas rentabiliser nos “ devoirs de vacances ” : nous décidons donc, malgré les conditions défavorisantes, de nous lancer dans le projet : le calendrier des séquences est programmé et nous décidons d’alterner des activités en groupe classe (avec le professeur de latin et / ou la documentaliste qui sont les seuls professeurs à pouvoir travailler avec le groupe entier) et des activités en groupes réduits (de 3 à 5) sous la forme d’un tutorat.

La durée du projet est fixée : nous commençons le travail en novembre, la restitution devra se faire en juin, soit sept mois plus tard.

Par ailleurs, les élèves devront renseigner régulièrement un “ carnet de route ” qui devrait permettre aux tuteurs de suivre l’avancée des travaux ; ce “ carnet de route ” pourrait aussi faire partie d’une évaluation portant sur l’investissement, l’assiduité, la régularité du travail.

Ce document, présenté sous forme de fiche, se scinde en deux parties : une partie “ renseignements ” concernant l’identification de l’activité (date ; nature – recherche documentaire ; écriture ; autre - ; activité personnelle ou en groupe ; lieu de l’activité – CDI, cours, maison ; autre – temps passé). Dans la deuxième partie de la fiche, l’élève doit résumer son activité en commençant par “ aujourd’hui j’ai … ”, puis préciser les difficultés rencontrées et enfin les solutions trouvées pour surmonter les difficultés évoquées. Un espace est libéré en fin de fiche pour ajouter d’éventuelles remarques complémentaires.

4.4 Du côté des disciplines : “ en terrain connu ” !

Les séquences directement en rapport avec les travaux croisés se sont effectuées à des périodes différentes : à l’initiale, les trois séquences de latin portant sur Pompéi se déroulent de la rentrée de septembre à la mi-décembre ; la séquence de SVT, quant à elle, a débuté au mois d’octobre et s’est poursuivie jusqu’à la mi-novembre.

Ces deux séquences se sont donc superposées en partie, et à ce moment, nous avons nettement senti qu’un réel décloisonnement s’effectuait, les élèves comprenant le lien étroit qui unissait la description par Pline de l’éruption du Vésuve en 79 après J.C et d’autres éruptions comme celle du Mont Saint Helens traitées lors du cours de SVT, relation d’autant plus évidente que la description du panache de nuées ardentes en “ forme de pin ” reste encore une référence en ce qui concerne les volcans de type “ plinien ”.

Les nombreuses questions que les uns et les autres posaient au professeur de l’autre matière prouvaient assez que ce décloisonnement était fort motivant.

Les deux séquences de français ont, elles, été programmées plus tard : de la mi-décembre au 23 janvier pour la séquence consacrée à la découverte de Pompéi et du 25 janvier au 2 mars pour la séquence consacrée au discours explicatif : un phénomène étrange s’est alors manifesté ; les élèves ont d’eux-mêmes rétabli des cloisons entre les matières. C’est tout juste si les cinq latinistes concernés se souvenaient du nom de Pline et que le Vésuve avait un jour explosé laissant derrière lui des ruines sur les murs desquels, en latin, nous avons déchiffré quelques graffitis.

Le détail des séquences est consigné en annexe.

4.5 Novembre – mai : du côté du projet. “ Mais qu’allaient-elles donc faire dans cette galère ? ”

La 1^{ère} phase qui a lieu début novembre a pour enjeu de mettre en place le projet : celui-ci est proposé aux élèves, un sondage est effectué pour définir les sujets choisis, leur mode de travail (seuls ou en groupe), leur emploi du temps, leur possibilité d'accès à l'information (ressources du CDI ou ressources personnelles - Internet ; encyclopédies multimédias), la disposition d'un outil informatique personnel. Selon les réponses, le système de tutorat est mis en place : chaque enseignant prendra en charge de 3 à 5 élèves.

Voici les propositions de travaux :

- rédaction d'un fait divers concernant la mort de Pline l'Ancien, la disparition de Pompéï et Herculaneum
- abécédaire autour du Vésuve
- bibliographie, filmographie, sites Internet / CD ... concernant Pompéï
- textes explicatifs / informatifs portant sur l'éruption du Vésuve et d'autres volcans (types de volcans ; types d'éruption, les fractures , les volcans d'Italie, les victimes pétrifiées, les nuées ardentes et autres phénomènes volcaniques, les roches volcaniques...) Entourer les sujets qui vous intéresseraient davantage.
- commentaires de schémas explicatifs (comment se produit une éruption ; comment s'est produite la destruction de Pompéï ? ...)
- élaboration et commentaires d'un plan de villa pompéienne
- encart publicitaire pour un voyage à Pompéï
- écriture de courts récits dont le cadre serait Pompéï : reconstitution historique ; rêverie romantique ; nouvelle fantastique.
- Page extraite d'un guide présentant Pompéï, Herculaneum ...
- Portraits : Pline le Jeune et Pline l'Ancien ; des volcanologues connus
- Un compte-rendu sur un roman policier écrit par Anne de Leseleuc *Les calendes de septembre* dont l'enquête se passe à Misène au moment de l'éruption du Vésuve.
- Compte-rendu du voyage à Pompéï

Un élève propose de créer une grille de mots croisés, une autre doit tester un jeu sur CD-ROM dont l'énigme se déroule à Pompéï : elle se chargera donc d'en faire la critique. Les élèves se montrent enthousiastes : tous les sujets trouvent preneurs.

La 2^{ème} phase qui se déroulera essentiellement de novembre aux vacances de Noël (mais qui bien évidemment pourra / devra se poursuivre au-delà) est essentiellement consacrée à la recherche documentaire. Les modalités d'utilisation du " carnet de route " sont présentées. Il contiendra une série de fiches élaborées par la documentaliste, consacrées à la recherche documentaire et qui devraient permettre de suivre la " trace " des recherches.

Les fiches de renseignements décrites en 4.3 seront, elles aussi, jointes au dossier auquel nous incitons vivement les élèves à apporter le plus grand soin : nous aimerions (est-ce un vœu pieux ?) qu'ils se l'approprient et qu'il devienne un bel objet qui retracerait notre aventure commune.

Le 4 décembre 2000, je décide de " prendre " sur mon cours de latin pour amener les élèves au CDI pour,

l.8(t)35uert fieconnissanceaève lesdocements quiontàe lerisito etd(')-17(a)-6.2untespae rt(s)-10.8(')-17(i)-20uniternnd(e)-6.2(s)-10.8((m)77
oén)50 de nro e llus réle de) On i s'note est 2 asid lesid(i) 20. 2 f() 2.8 (3) i) 0.3 0 de 23 qu(i) -22. 2 de) -6 2 u 7 7 8 h mp 5 2 7. 8 (c) 2 0 7 2 8 s e ll o n e 8 d (e) 2 7. 8 0 e
ie07.8

Le 20 février 2001 : les articles, pas tous !, arrivent sur mon bureau, certains enregistrés sur disquettes, d'autres griffonnés sur un vague bout de papier mal découpé. Je félicite ceux qui m'ont rendu le travail sur disquette en me disant que la réalisation du journal en sera facilitée. Dès que possible, je fonce sur mon ordinateur et je découvre ... des pages copiées – collées d'encyclopédies multimédias bien connues ; d'autres sont allés surfer sur Internet mais le résultat n'est absolument pas celui que j'attendais. Seul, Maxime a bien compris le but du jeu: sa grille de mots croisés est parfaite et conçue de façon fort intelligente. Quant à ses références bibliographiques et filmographiques, elles semblent solides. Daphné, elle aussi, m'apporte une maquette d'article concernant les victimes pétrifiées : le texte a été écrit en fonction du public visé, les illustrations sont bien choisies.

Le 26 février 2001 : une nouvelle fois l'heure de latin est consacrée aux travaux croisés ! Je commence à m'inquiéter pour mon programme.

Comme les écrits recensés montrent que les élèves n'ont pas compris qu'ils devaient avoir en tête un public très ciblé, à savoir leurs camarades du collège, et qu'en socialisant ses écrits il convient de présenter un travail parfait, je leur propose d'écrire collectivement le fait divers racontant la mort de Pline l'Ancien en essayant d'arranger la vague ébauche qui m'avait été proposée (bien entendu truffée d'erreurs d'orthographe !) Nous listons les informations à donner à nos lecteurs, nous rappelons quels sont les éléments qui composent un article de presse (le cours a été fait peu de temps auparavant en français ... mais tout semble avoir été oublié !).

Nous avons le temps d'écrire le gros titre, le chapeau et les intertitres ainsi qu'un court paragraphe d'introduction. De nouveau, les élèves travaillent avec enthousiasme et les propositions sont fort intéressantes. Le contenu des trois paragraphes de l'article proprement dit sera écrit par des élèves volontaires ... il y en a six.

Le soir, je mets l'article en forme laissant vide la place des paragraphes à écrire (voir annexe) : j'espère ainsi que cette mise en page va inciter les élèves à se mettre réellement au travail ! Le lendemain, je projette mon œuvre : la classe se montre satisfaite et apparemment prête à coopérer.

Par ailleurs, je donne quelques idées pour l'abécédaire qu'il faudrait présenter sous une forme plus ludique et beaucoup moins rébarbative que celle qui consistait à recopier des définitions du cours de S.V.T ou d'un quelconque dictionnaire : toute la classe trouve que l'idée est bonne et promet, si ! si !, de se remettre au travail.

Hélas, dix jours plus tard, un vague brouillon concernant la " mort stupide " de Pline atterrit sur mon bureau ... quinze erreurs d'orthographe et trois erreurs concernant l'information proprement dite émaillent ce semblant d'article.

Je décide de poursuivre l'acharnement thérapeutique : le lendemain je rends à l'élève son travail retranscrit sur traitement de texte en soulignant les erreurs d'orthographe en rouge, les erreurs d'informations en vert et en signalant un grave problème de cohérence dans l'emploi des temps ; j'ose lui demander d'en faire la correction : l'élève est très étonnée et essaie de me faire comprendre que tant qu'à faire de m'être donnée du mal à recopier son texte, autant rentabiliser mon travail en corrigeant directement les erreurs : si j'ai bien compris le message, il serait bien plus pratique que je me charge intégralement de l'écriture du journal ! J'avoue qu'à ce moment, je me sens dépassée par les événements.

Pendant ce temps : mes collègues essaient d'avoir désespérément des rendez-vous avec leurs poulains respectifs. Difficile ! Il y a toujours un empêchement : Loïc, par exemple, dont le tuteur est la documentaliste, a réussi à passer entre toutes les mailles du filet. Quant aux miens, soit ils se trompent d'heure, soit de jour, soit la cantine ne les a pas laissés passer au bon service. Bref ! comme rien n'est vraiment institutionnalisé, nous avons toutes l'impression de faire du bricolage.

Vendredi 30 mars 2001 – 16 heures – 17 heures, dernier cours de latin du trimestre : j'ai programmé une correction de devoir et une petite activité ludique portant sur la représentation que nous donnent Uderzo et Goscinny des thermes à Rome. Mais Daphné, m'apostrophe en me disant qu'elle vient de rencontrer la documentaliste qui lui avait fait part de notre envie d'abandonner le projet: apparemment, elle ne semble pas du tout d'accord et se dit prête (tel Obélix se chargeant des paquetages de pierres de ses copains légionnaires) à prendre en charge les articles de ceux qui ont baissé les bras : je liquide donc assez rapidement le travail que j'avais prévu et consacre la dernière demi-heure du cours d'une part à expliquer aux élèves d'où venait notre désenchantement et d'autre part à chercher des solutions avec eux. La proposition de convertir le journal en panneaux d'exposition est rejetée : les beaux mots-croisés de Maxime deviendraient inutiles ; Romain trouve vraiment dommage de commencer un projet sans en venir à bout ; Morgane et Alexandre me promettent un article après les vacances ; Daphné propose à Coralie de l'aider à rédiger son article sur les vulcanologues. J'explicité à nouveau les objectifs : il s'agit d'un jeu de rôle ; l'élève doit se mettre à la place d'un lecteur potentiel pour mieux assumer son rôle de journaliste : Alexandre et Loïc avouent qu'ils n'auraient effectivement pas du tout envie de lire les textes qu'ils m'ont proposés. Nous nous quittons sur des souhaits de bonnes vacances : seront-elles fructueuses ?

Mardi 17 avril : retour de vacances. Trois élèves ont tenu leurs promesses : je me trouve en possession de trois disquettes que je m'empresse de visionner.

Maxime a corrigé ses erreurs d'orthographe et a modifié la partie de l'abécédaire qui lui était confiée, le rendant beaucoup plus attractif pour le public ciblé : mission accomplie !

Laurie a fait un beau schéma chronologique informant ses lecteurs des éruptions successives du Vésuve. Le document est clair et intéressant : je me permets de le compléter d'extraits d'autres documents qu'elle a trouvés lors de fouilles sur Internet. Le document final a de l'allure. Laurie était aussi chargée de tester le jeu vidéo intitulé *Pompéi, la colère du volcan*. A la lecture de son texte, je suis enthousiaste ... mais un doute s'installe : c'est trop beau pour être vrai ! Après enquête je me rends compte que le jeu a déjà été testé par d'autres et qu'elle a simplement recopié un texte trouvé dans un document Internet. Je vais devoir en négocier la réécriture.

Quant à Alexandre, il a remanié son article sur Herculaneum et Pompéi : là aussi il a compris l'enjeu du travail : le texte réécrit est davantage à la portée de notre lectorat. Je me permets simplement d'opérer un léger toilettage de la présentation et de l'orthographe.

Le travail de Romain, lui aussi, est tout à fait intéressant : il a scanné des schémas trouvés dans des manuels de SVT et en a assuré l'explication. La mise en page est judicieuse et les explications intéressantes. Il faudra simplement changer le titre ("Schéma explicatif") en une question en "comment ?" capable d'attirer l'attention du lecteur.

Daphné me propose une maquette et les documents (textes et images) qu'elle voudrait insérer dans son article, mais elle n'a pas les moyens de les mettre en forme : je me chargerai donc de cette part du travail.

A mon tour, j'annonce à mes élèves que j'ai travaillé pendant les vacances : je leur lis l'article de fait divers dont l'écriture avait pris un tour trop laborieux pour ne pas être ressentie comme pesante. J'ai voulu aussi leur montrer que de mon côté je prenais le projet à cœur et que j'étais prête à m'investir, espérant ainsi rallumer la flamme.

Par ailleurs, le professeur de français m'a proposé de me fournir trois ou quatre textes réussis, issus de l'évaluation de la séquence "Découverte de Pompéi" : les textes n'appartiennent pas nécessairement aux élèves faisant partie du projet mais il s'agit de 4^{ème} qui ont suivi la séquence avec leurs camarades des Travaux croisés.

Nous sommes maintenant en possession de sept articles complets, de quelques narrations et d'un morceau de l'abécédaire : ce n'est pas assez pour faire un journal, mais il me semble que nous sommes sur la bonne voie si nous révisons nos ambitions premières à la baisse. Il nous reste cependant encore pas mal de travail pour arriver à l'objet fini et j'ai l'impression que la réussite du projet repose essentiellement sur les épaules des enseignants. Nous n'aurons, en effet, jamais assez de créneaux horaires avec les élèves pour assurer la mise en page .

Vendredi 27 avril : j'ai apporté à la classe les articles mis en pages par mes soins conformément à leurs instructions : les yeux se sont éclairés. Apparemment le résultat final semble leur convenir. Espérons que confrontés à un autre projet de ce type (les T.P.E par exemple en 1^{ère}), ils sauront se souvenir qu'il est possible de produire sinon "un chef-d'œuvre", tout au moins un "bel objet".

5. ANALYSE CRITIQUE

5.1 Le "bébé" était-il viable ?

Si l'on se réfère aux différents documents institutionnels et didactiques, la réponse est oui et ce au moins pour quatre raisons.

Nous avons d'abord bien pris garde de respecter les programmes ce qui a fait prendre conscience aux élèves, au moins en partie, que les parois entre les matières n'étaient pas si étanches qu'ils pouvaient l'imaginer comme peut en témoigner la réelle interaction qui s'est manifestée lors des séquences conjointes de latin et de SVT. Malheureusement, malgré la bonne coordination entre les professeurs, une espèce d'atavisme a repris le dessus chez nos élèves lorsqu'il s'est agi de lancer des ponts entre le latin et le français et réciproquement. Ce qui nous amène à réfléchir sur la chronologie et l'échelonnement que doivent respecter les séquences spécifiques à chaque matière.

Le thème choisi, ensuite, était plutôt porteur : en SVT, l'étude des phénomènes volcaniques a l'attrait de la nouveauté et cette partie du programme est toujours très motivante pour les élèves : le texte latin de Pline et la littérature française classique devaient donc bénéficier de l'onde d'intérêt que pouvait générer une discipline scientifique pas si éloignée qu'on pourrait l'imaginer de textes littéraires perçus peut-être comme un peu poussiéreux par nos élèves qui, rappelons-le, éprouvent quelques difficultés avec la Culture.

De plus, le travail demandé aux élèves demandait un investissement relativement modéré : l'écriture d'un seul article de presse par élève et qui plus étalée sur une période de sept mois ne semblait pas être un objectif insurmontable.

Enfin, nous pensions que mettre en place une pédagogie de projet qui aboutirait à des productions écrites lues (parce qu'achetées) par de vrais lecteurs motiveraient davantage des élèves devenus conscients de la mission dont ils étaient investis, d'où un soin particulier apporté au traitement de l'information, à la prise en compte du public visé et surtout à l'expression et à l'orthographe des productions finales.

Par ailleurs, la concurrence 4^{ème} latinistes – 4^{ème} AES devait être considérée comme un défi alors que le croisement tant en ce qui concernait la rédaction du journal que le voyage à Pompéi avec les "grands" de 3^{ème} devait être considéré comme un honneur.

Nous pensions donc avoir mis toutes les chances de notre côté...

5.2 Les difficultés rencontrées

En fait, nous nous sommes heurtées à de nombreuses difficultés au point que sans la volonté d'une poignée d'élèves nous étions prêtes à abandonner le projet aux vacances de Pâques. Nous reviendrons plus tard sur l'évaluation

des objectifs généraux fixés au démarrage du projet (remotivation ; acquisition d'une certaine autonomie ; enrichissement culturel). Mais auparavant, analysons les deux facteurs défavorisants :

Le premier, qui n'est pas des moindres, relève de la structure adoptée : une "classe" de latinistes éclatée en trois groupes de français et deux groupes de SVT (les groupes de français et de SVT ne se recouvrent évidemment pas !) ; une "équipe" boiteuse parce qu'incomplète ; des emplois du temps chargés et ne concordant pas. Le projet ne pourrait donc être viable que si les élèves émanent d'une classe complète (l'initiative venant du professeur de SVT ou de français) contenant un nombre suffisant de latinistes. Dans le cas, en revanche, où l'initiative émanerait toujours du professeur de latin, il faudrait que le chef d'établissement respecte les vœux émis par l'équipe volontaire et élabore une structure tant en ce qui concerne la répartition des élèves dans les classes qu'en ce qui concerne les emplois du temps de façon à officialiser des plages qui seraient consacrées aux "Travaux croisés" dans le cadre de l'horaire imparti aux élèves. C'est ce qui s'est fait, avec bonheur, cette année pour les parcours diversifiés : cette réussite résulte cependant d'une longue gestation de trois ans. On ne peut improviser un travail d'équipe en interdisciplinarité.

Le deuxième facteur défavorisant relève de l'échec du voyage programmé sur les pentes du Vésuve : ce voyage avait pour but de concrétiser de façon plus festive l'aboutissement des Travaux croisés. Or, deux voyages linguistiques sont venus lui faire concurrence : les parents préférant "l'utilité" du voyage linguistique au "superflu" du voyage culturel, seuls cinq élèves sur les dix-neuf ont opté pour Pompéi : par conséquent, le projet se trouvait à son tour amputé d'une bonne partie de son intérêt et la soudure entre les "groupes" qui formaient la classe de latinistes n'a pas pu se faire.

5.3 Evaluation du projet : retour sur les objectifs de départ

5.3.1 En ce qui concerne la motivation

La motivation a bel et bien existé pour une grande majorité des élèves quand ils se sont trouvés **fortement encadrés** à savoir pendant les cours proprement dit de SVT et de latins conjoints ; lors de la recherche documentaire au CDI ; pendant tout le premier trimestre sous le tutorat du professeur de SVT qui a fait travailler le groupe dont elle avait la responsabilité sur cassettes vidéo et sur CD-ROM ; les cadrages effectués régulièrement en latin. Le reste du temps, abandonnés à eux-mêmes, ils ont vite "oublié" qu'ils avaient une tâche à accomplir si petite soit elle.

5.3.2 L'autonomie

Les élèves déjà autonomes et faisant preuve d'une relative maturité se sont sentis relativement à l'aise dans le cadre du projet (on peut en compter cinq). Pour les autres, ce n'est pas les Travaux Croisés tels qu'ils ont pu être mis en place qui les ont incités à travailler en autonomie : le problème de l'encadrement se repose ici de façon cruciale ; l'autonomie, ça s'apprend !

5.3.3 Les objectifs opérationnels

- 1) rechercher l'information : *objectif relativement atteint ; la documentaliste avait bien balisé le terrain et plusieurs élèves dans la classe sont déjà très à l'aise sur Internet.*
- 2) lire, hiérarchiser et archiver l'information : *objectif non atteint (les carnets de route sont restés quasiment vierges)*
- 3) produire des textes intéressants, lisibles et adaptés à un lectorat ciblé : *objectif non atteint : trop de pages Web ou d'encyclopédie livrées brutes de décoffrage.*
- 4) établir une relation texte - image cohérente : *objectif évaluable au moment de la mise en page du journal.*
- 5) faire preuve d'imagination, de créativité et d'autonomie : *il a été très difficile de convaincre les élèves qu'ils pouvaient s'amuser et se montrer créatifs même dans le cadre scolaire.*
- 6) travailler en groupes : *en fait, le groupe ne s'est jamais réellement soudé pour les raisons expliquées plus haut.*
- 7) se servir de l'outil informatique : *aucun apprentissage n'a été effectué à ce niveau ; certains élèves se débrouillaient très bien dès le départ ; les autres ont fait appel aux spécialistes (camarades ou professeur).*

5.3.4 Les objectifs liés directement aux matières

- En ce qui concerne le latin, il est vrai que le projet a donné une impulsion à la classe établissant une espèce de dynamisme et de complicité entre les élèves et leur professeur qui a servi de personne ressource tout au long de l'action. L'enseignement de cette langue "morte" est devenu ainsi beaucoup plus vivant et la discipline s'en est trouvée ainsi "dépoussiérée" comme je le souhaitais à l'initiale du projet.
- En ce qui concerne le français, en tout cas pour une des deux classes concernées, les latinistes ont eu un rôle moteur dans les séquences en phase directe avec le projet puisqu'ils étaient capables d'enrichir la lecture des textes classiques par les connaissances acquises en latin sur le sujet.
- En ce qui concerne la S.V.T, les élèves dont le professeur de S.V.T était le tuteur ont montré beaucoup de curiosité pour le sujet posant des questions et cherchant à approfondir le cours proprement dit en le mettant en relation avec ce qui s'est passé en août 79 lors de l'explosion du Vésuve.

- En ce qui concerne le C.D.I, les résultats, s'ils sont a priori décevants puisque la fréquentation ne semble pas en avoir augmenté, ne peuvent, en fait, se calculer dans l'immédiat : il faudra attendre pour voir si les élèves concernés par les travaux croisés se débrouillent mieux que d'autres dans la recherche documentaire lorsqu'il seront en 3^{ème}. Les élèves ont vraisemblablement boudé le C.D.I parce que la plupart d'entre eux possédait un bon équipement personnel en matière d'encyclopédies multi-média et d'Internet. Certains invoquent aussi comme autre raison - était-ce un prétexte ? - leur difficulté de trouver des créneaux horaires pour s'y rendre.

Cette analyse un peu mitigée, effectuée du point de vue de l'équipe enseignante, est peut-être faussée : en effet, le produit (presque) fini et les attentes en matières d'objectifs et de réalisation ne nous satisfont pas pleinement peut-être simplement parce qu'il y a décalage entre ce que nous nous étions imaginé et la réalité. Pour affiner cette analyse, la confirmer ou l'infirmer, il faudrait maintenant demander leereéis aux élèées : c'est ce que nous avons fait en effectuant un petit sondage écrit les invitant à évaluer les travaux croisés de leur point de vue.

5.3.5 Laissons la parole aux élèves

Premier constat : les élèées ont joué le jeu (12 réponses pour 19 élèées) et leur analyse s'est rééélée intéressante voire très fine.

Deuxième constat : le regard qu'ils portent sur l'action est plutôt positif tout en restant lucide.

Du côté positif, le projet fait l'unanimité sur l'intérêt du sujet. Beaucoup ont aussi apprécié d'avoir appris " des choses " : cet apprentissage se réalise en fait à deer6.9(x)56.9()-50(n)56.9(i)-15.3(é)6.9(eau)6.9(x)57()-15.3()TJT0.0077 Tc0.1423 Tw

- la première relèverait essentiellement du chef d'établissement qui aurait charge de respecter les vœux de l'équipe volontaire tant du point de vue de sa composition que de celui de la composition de la classe.
- la deuxième, dépendant aussi du chef d'établissement, concerne la mise en place de créneaux horaires favorisant les rencontres, le travail de groupe, les moments de recherche au C.D.I. Dans tous les cas, un horaire institutionnalisé qui officialiserait l'action (comme ce qui s'est fait pour les parcours diversifiés cette année dans notre collège).
- la troisième concerne davantage la didactique : si l'on retient comme production, la rédaction d'une revue, il faut alors intégrer dans le cours de français l'étude des genres de la presse en général et de la revue en particulier en insistant sur la composition des articles et les informations qui y sont contenues ainsi que sur la cible visée. La séquence ainsi envisagée devrait être placée en début d'année afin de permettre aux élèves de se représenter beaucoup plus concrètement le produit fini.

Qu'en est-il d'une reconduction possible du projet ? Cela se fera peut-être, qui sait ?, sous d'autres cieux, puisque mon destin m'amenant à côtoyer les volcans, me conduit par le jeu des mutations à m'installer, dès la rentrée prochaine, au pied d'un autre volcan ... celui de la Fournaise.
A suivre....

ANNEXES

ANNEXE I : Sommaire des séquences de latin

ANNEXE II : Sommaire de la séquence de S.V.T

ANNEXE III : Sommaire de la séquence de français : “ la découverte de Pompéi ”

ANNEXE IV : Sommaire de la séquence de français “ Discours explicatif ”

ANNEXE V : Fiche C.D.I : méthode pour la recherche documentaire

ANNEXE VI : Fiche C.D.I : répertoire des documents

ANNEXE VII : L'article qui inaugure le journal

Séquence 1**“Sur les murs de Pompéï “ graffitiis et annonces officielles ”****Séance 1 :**

Objectifs : situer Pompéï, le Vésuve et dater son éruption ; découvrir ce que sont des graffitiis et des annonces officielles ; découvrir qu'une première alerte avait été donnée par le Vésuve en 62 ap. J.C.

Séance 2 :

Objectifs :

Oral : Revoir les règles de prononciation du latin

Syntaxe : Revoir la correspondance cas- fonctions

Morphologie : Revoir la 1^{ère} déclinaison

Vocabulaire : Trouver le sens de cinq mots appartenant à la 1^{ère} déclinaison et déterminer le rapport étymologique qu'ils entretiennent avec le français.

Séance 3 :

Objectifs :

Syntaxe : connaître la répartition en groupes verbaux

Morphologie : lire les cinq temps primitifs

Vocabulaire : cinq verbes empruntés aux textes : pugno ; habito ; teneo ; restituo ; accipio.

Séance 4

Objectif :

Civilisation : savoir calculer la date en latin

Séance 5 :

Traduction : traduire des graffitiis sous forme d'un échange dialogué entre deux rivaux en amour

Vocabulaire : le champ lexical de l'amour / le vocabulaire des métiers

SEQUENCE 2**POMPEI : l'éruption du Vésuve****Pline le Jeune Lettres 16 et 20**

Séance 1 : Faisons connaissance avec les textes (lecture)

Objectifs : Faire connaissance avec les textes et comprendre de quoi il est question

Repérer en français tous les extraits qui réfèrent à l'éruption proprement dite

Les apparier avec les extraits latins correspondant.

Séance 2 : les lieux de la tragédie

Objectifs : Lecture : déterminer les lieux où se situe l'action

Syntaxe : répertorier les différentes façons de désigner des lieux

Séance 3 : la chronologie des événements

Objectifs :

Lecture : Retrouver dans la date exacte et l'heure de l'éruption indiquées par Pline

Calculer sur combien de temps se déroule l'histoire de Pline l'Ancien ? l'histoire de Pline le Jeune

Repérer dans le texte latin les différentes étapes de l'éruption et des actions menées par les personnages.

Vocabulaire : Repérer les marqueurs chronologiques en français et en latin

Séance 4 : l'expression du temps en latin

Objectifs :

Vocabulaire : les marqueurs de temps/ les noms désignant le jour et les parties de la journée

Civilisation : “ lire ” l'heure en latin

Séance 5 : les manifestations du phénomène volcanique

Vocabulaire : relever les mots qui désignent le phénomène volcanique et les classer par champs lexicaux

Séance 6 : morphologie (révision)

Objectifs : repérer dans la liste élaborée dans la séance précédente les mots appartenant à la 3^{ème} déclinaison / Différencier parissyllabiques/ imparissyllabiques et faux imparissyllabiques /Revoir la morphologie des mots de la 3^{ème} déclinaison

Séance 7 : la description du phénomène – traduction

- *méthodologie* : apprendre à traduire une phrase complexe
- *lecture* : comparer la traduction littérale obtenue à la traduction “ élégante ”
- *vocabulaire* : repérer les adjectifs et les participe

Séance 8 : la description du phénomène : morphologie / vocabulaire

Objectif : repérer deux grandes caractéristiques du discours descriptif, l'emploi des adjectifs et l'emploi de l'imparfait

- *règles d'accord de l'adjectif*
- *formation du participe employé comme adjectif*
- *formation de l'imparfait*
- *sens des adjectifs utilisés*

Séance 9 : l'explication du phénomène (Syntaxe)

Objectifs :

- *repérer les comparaisons comme figures typiques du discours explicatif*
- *comprendre ces comparaisons avec l'aide de la traduction*
- *en analyser le fonctionnement*

SEQUENCE 3 : DU COTE DES HOMMES

Textes d'étude : *Lettres XVI et XX* de Pline

Objectif général : mieux connaître les protagonistes de l'histoire

Séance 1 : la situation d'énonciation : Pline l'épistolier

Séance 2 : vocabulaire

Objectifs : connaître les mots qui font référence à l'écriture d'une lettre / culture : connaître les usages de la correspondance

Séance 3 : Pline acteur lecture / traduction

Objectif : faire la connaissance de Pline le Jeune :

- *traduire les deux passages qui décrivent son comportement (corriger l'erreur qui se trouve dans la traduction d'auteur)*
- *repérer les mots qui permettent de le caractériser*

Séance 4 : Pline témoin lecture / vocabulaire

Objectif : repérer les mots qu'utilise Pline pour traduire les sentiments et les réactions de la foule

Séance 5 : morphologie

Objectif : savoir conjuguer le verbe au présent de l'indicatif et au parfait, revoir les formes de l'infinitif

Séance 6 : traduction

Objectifs : élaborer la carte d'identité de Pline l'Ancien

Traduire les passages qui concernent sa constitution physique

Séance 7 : traduction

Objectif : traduire les passages qui caractérisent Pline l'Ancien considéré comme savant et comme un homme courageux.

Séance 8 : vocabulaire / traduction

Objectifs : établir une synthèse sur le personnage de Pline l'Ancien à l'aide de mots et d'expressions tirés de la Lettre 16.

ANNEXE II :

S.V.T : LE VOLCANISME

1. Les manifestations du volcanisme

- 1.1 Le volcanisme effusif : le Piton de la Fournaise ; le Kilauéa
- 1.2 Le volcanisme explosif : le Mont Saint Helens
- 1.3 Comparaison entre les 2 types de volcanisme et leurs conséquences

2. L'origine de la lave

- 2.1 Du magma à la lave
- 2.2 Le moteur de la remontée du magma

3. De la lave à la roche volcanique

- 3.1 Etude de 2 roches volcaniques : le basalte: volcan effusif ; la rhyolite : volcan explosif
- 3.2 Etude au microscope (lames minces des 2 roches)
- 3.3 La structure semi cristalline

4. La répartition mondiale des volcans

5. Le volcanisme sous marin : les dorsales ; les laves en coussin

6. La prévention des risques volcaniques : les zones à risque ; la surveillance des volcans actifs

ANNEXE III

FRANÇAIS :

SEQUENCE IV LA DECOUVERTE DE POMPEI.

Objectifs: les liens entre la réalité et la fiction / la reconstitution historique: créer un effet de réel / l'influence de l'histoire sur l'imaginaire (le fantastique; la réflexion sur le temps) /situer son récit dans un cadre historique (écriture)

Travail préparatoire: questionnaire sur Pompéi => savoir situer Pompéi
=> connaître les grandes lignes de son histoire

Séance 1 : Etude du texte “ Dans la nuit du volcan ” => l'effet de réel dans la description
=> les procédés de style (oxymore, comparaison, métaphore)
=> le gommage de l'identité (utilisation du pronom *on* et de termes génériques)
Support: extrait des *Derniers jours de Pompéi* de E.G. Bulwer-Lytton + questionnaire

Séance 2 : Etude d'un article de presse
=> les caractéristiques du texte journalistique => le jeu des temps
=> l'effet recherché (visées)
Support : article du *Monde* du 13/4/83, “ De nouvelles découvertes à Herculaneum ”

Séance 3 : Pompéi et le fantastique
=> réviser quelques caractéristiques du récit fantastique (modalisateurs) => le mélange des époques (passé / présent)
Support : extrait d' *Arria Marcella* de Théophile Gautier

Séance 4 : Les temps du récit
Objectif : utiliser l'opposition imparfait / passé simple => connaître les conjugaisons du passé simple

Séance 5 : La maison pompéienne
=> acquérir du vocabulaire à réutiliser dans un travail d'écriture => une description itinérante => savoir lire un plan
Support : extrait d' *Arria Marcella* (la maison de Diomèdes) + plan

Séance 6 : Lecture de l'image
=> repérer et comprendre quelques aspects du langage cinématographique
Support : étude d'une scène (l'éruption) du film *Les derniers jours de Pompéi* de Mario Bonnard et Sergio Leone (1959)
+ questionnaire
- le genre du "peplum" / les plans, cadrages et prises de vue / la bande sonore

Séance 7: Pompéi, source de méditation... => la situation d'énonciation => la réflexion sur le temps
Support : extrait de *Corinne ou l'Italie* de Mme de Staël

Evaluation: écriture

Expression écrite n° 7 : à partir des documents distribués et des textes étudiés, rédiger le récit de la fuite d'un habitant de Pompéi lors de l'éruption du Vésuve : utiliser les temps du passé ; introduire des passages de discours descriptif.

SEQUENCE V : DE L'EXPLICATION A L'ARGUMENTATION

Objectifs : qu'est-ce qu'une explication ? comment fonctionne-t-elle ? quelles sont ses visées ?
rédiger une explication en l'adaptant au destinataire avec une visée argumentative

Supports : Manuel *Français 4^{ème}* , Hatier, pages 80 à 97 + textes divers et exercices

Séance 1 : Expliquer en fonction du destinataire : le schéma explicatif / adapter son explication au destinataire

Support : manuel pages 80 à 83 (Articles d'*Okapi* no614 et du *Monde* " *Dossiers et documents* ", déc.1997, traitant de l'effet de serre)

Exercices d'application : identifier des problèmes posés / reconstituer un schéma explicatif

Expression écrite n° 8 : expliquer le mécanisme d'une éruption volcanique, adapter son explication au destinataire (un texte est adressé à un jeune lecteur, l'autre à un professeur)

Séance 2 : Expliquer dans un roman

Comment fonctionne l'explication dans un roman / quelles sont ses visées ? / le jeu des temps (valeur du présent de l'indicatif)

Support : manuel pages 84-85 ; 88.89 (Extraits de *Le tour du monde en quatre-vingts jours* de J. Verne et du *Mystère de la Chambre Jaune* de G. Leroux)

Séance 3 : Les rapports logiques : utiliser des connecteurs pour exprimer des relations logiques

support : deux courts textes explicatifs + exercices (*Grammaire 4^{ème}* chez Hatier)

Séance 4 : Des schémas explicatifs différents : analyser des discours explicatifs dans un article de presse / la fonction explicative de l'image

Support : manuel page 90 (Article du *New York Times*, 1997 traitant de neurobiologie)

Séance 5 : Expliquer et convaincre : utiliser le discours explicatif pour défendre une thèse

Support : manuel pages 94-95 (Extrait de l'essai d'Albert Jacquard *E=CM2*)

Séance 6 : Exposer des faits : comment exposer des faits en restant neutre ; savoir utiliser les formes impersonnelles, pronominales et passives

Expression écrite N° 9 : rédiger un discours explicatif avec une visée argumentative (écrire un passage explicatif pour mettre en garde contre /es dangers en matière de bronzage ou de bruit, s'appuyer sur des données scientifiques précises)

ANNEXE V :

METHODE :
Comment effectuer une recherche documentaire ?

Je définis le sujet de mon travail :

Je définis le type d'article que je veux écrire :

1^{ère} étape : recherche de documents sur le sujet

Où chercher ? : au CDI ; à la bibliothèque la plus proche ; dans des musées ; dans des centres de documentation spécialisés, sur Internet ...

Quels documents vont pouvoir m'aider ? : dictionnaires ; encyclopédies ; manuels scolaires ; revues ; livres documentaires ; CDROM ; Internet ; logiciels documentaires du CDI...

Avant de commencer ma recherche : je réfléchis au sujet, je mobilise mes connaissances et je pose les questions suivantes :

Partir de toutes ces questions : noter tous les termes qui vous permettent d'interroger le logiciel documentaire ou encyclopédie :

ANNEXE VI : Chercher les documents qui répondent à vos questions.

Quand vous les aurez trouvés, noter leurs références avec précision et les numéros de pages qui vous intéressent – ainsi vous ne perdrez pas de temps à retrouver les informations quand vous en aurez besoin.

| | auteur | Titre | éditeur | cote | Rapport avec le sujet : N° des pages | A utiliser pour : Textes ; croquis Schémas ; déf. |
|----------------------------------|------------------------|-------|------------|--------------------|--------------------------------------|---|
| | Pour les documentaires | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| Pour les articles de périodiques | Titre du périodique | | N° et date | Titre de l'article | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Effectuez un tri en comparant les documents entre eux : quels sont les plus adaptés à votre sujet, à votre public et à votre type d'article ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ANNEXE VII

CECI N'EST PAS UN CANULAR !

Lors de fouilles récentes effectuées aux alentours de Naples, un document exceptionnel a été découvert : il s'agit d'un journal datant du 4^{ème} jour avant les calendes de septembre (soit le 28 août 79)... c'est à dire quatre jours après la terrible explosion du Vésuve.

Nos reporters ont pu se procurer un fac-similé de ce document : ils vous le livrent en exclusivité.

UNE CURIOSITÉ MEURTRIÈRE

Un des savants les plus connus de notre époque, C. Plinius Secundus, a trouvé la mort au pied du Vésuve alors qu'il tentait de porter secours aux malheureuses victimes de l'explosion. Son corps a été découvert sur une plage de Stabies.

La colère du volcan

Encore sous le choc, après le déluge de cendres et de boue qui s'est abattu sur notre riante région de Campanie, nos concitoyens comptent par milliers les victimes du cataclysme.

Depuis huit cents ans pourtant, la colline qui surplombe nos belles localités de Pompéi, Herculaneum, Stabies n'avait donné signe de vie et la mémoire humaine avait oublié ses dernières colères.

Les dieux, cependant, il y a dix-sept ans, avaient envoyé aux Pompéiens un premier avertissement sous la forme d'un terrible tremblement de terre. Il n'y eut pourtant personne pour imaginer que Vulcain réveillerait un jour la colère du Vésuve, déversant sur les malheureux pompéiens des averses de cendres brûlantes et sur Herculaneum des torrents de boue semant

instantanément la mort sur leur passage.

Un homme courageux

C'est vers la septième heure que notre amiral, commandant de la flotte de Misène, C. Plinius apprend qu'une nuée noire en forme de pin s'échappe du Vésuve situé de l'autre côté de la baie de Naples, juste en face de sa villa. Curieux de nature et passionné par tout ce qui sort de l'ordinaire en fait de science, il fait armer une galère et s'apprête à observer le phénomène d'un peu plus près.

Sur ces entrefaites, une missive émanant d'une de ses amies installée à Stabies lui demande instamment de venir à son secours : les habitants de cette petite localité sise en contrebas du volcan ne peuvent s'échapper que par la mer. N'écoulant que son courage, il décide alors de leur

porter secours tout en prenant grand soin de noter très consciencieusement toutes les phases de l'éruption tandis que son vaisseau fend les flots en furie. Les survivants de la tragédie ont pu témoigner du courage et de la sérénité dont a su faire preuve ce grand savant.

Une mort stupide

C'est grâce aux jeunes esclaves qui l'ont assisté jusqu'au bout que le corps de Plinius a été retrouvé sur une plage de Stabies, intact, sans lésions dues à des retombées de cendres brûlantes, ni blessures infligées par de quelconques brigands avides de faire rapidement fortune. Son jeune neveu âgé de dix-sept ans, que nous avons pu contacter, regrette de ne pas avoir retenu son oncle à Misène, loin de l'air vicié dégagé par les vapeurs soufrées : sa santé fragile, ses crises d'asthme fréquentes n'ont pu résister à la colère du volcan.